پشتارۂ اغلاط حصّہ دوّم

کمار بھارتی اردو کی درسی کتاب نویں جماعت کے لیے

نیا ایڈیشن (۲۰۱۳) ۲۳۰ نئی غلطیوں کے ساتھ

مرتّب

ڈاکٹر شفیع شیخ

A Great Pack of Errors and Mistakes

Kumar Bharti Urdu Text Book for IX Standard

New Edition (2013) with 230 New and Added Errors

Compiled by

Dr. Shafi Shaikh

(زیرِ اہتمام : اردو ہیڈ ماسٹرز ایسوسی ایشن ، ممبئی ڈویژن)

(Urdu Head Masters’ Association: Mumbai Division)

پیش لفظ

بڑے دکھ اور افسوس کے ساتھ لکھنا پڑرہاہےکہ "مہاراشٹراسٹیٹ بورڈ آف سیکنڈری اینڈ ہائر سیکنڈری ایجو کیشن پونے "کی امسال شائع شدہ اردو درسی کتاب"کمار بھارتی" (نویں جماعت کے لیے ، ۲۰۱۳ ایڈیشن) پچھلے سال کے ایڈیشن کی طرح غلطیوں کا پلندہ ہے۔

جنوری ۲۰۱۳ میں راقم الحروف اور محترمہ پرنسپل نجمہ قاضی صاحبہ نے کمار بھارتی کی غلطیوں پر مشتمل ۱۲۰صفحات کا کتابچہ آنریبل منسٹر آف اسٹیٹ برائےاسکول ایجوکیشن،حکومتِ مہاراشٹرکی خدمت میں درجِ ذیل عرض داشت کے ساتھ پیش کیا تھا:

۱۔ اردو درسی کتاب"کمار بھارتی" (نویں جماعت کے لیے ، ۲۰۱۲ ایڈیشن) غلطیوں کا پلندہ ہے جس کی اصلاح ممکن نہیں ، اس لیے اسے فوراً منسوخ کرکے جون ۲۰۱۳ تک نویں جماعت کی نئی کتاب مرتّب کی جائے۔

۲۔ اردو درسی کتاب"یووک بھارتی" (گیارھویں جماعت کے لیے ، ۲۰۱۲ ایڈیشن) بھی نویں جماعت کی طرح غلطیوں سے پُر ہے۔ اسے بھی منسوخ کیا جائے۔

۳۔ جس بورڈ آف اسٹڈیز نے نویں اور گیارھویں کی غلطیوں سے لبالب یہ کتابیں تیار کی ہیں، وہی بورڈ اگلے سال کے لیے دسویں اور بارھویں کی کتابیں تیار کر رہا ہے۔فوری طور پر ان کتابوں کا محاسبہ کیا جائے تاکہ جو حشرنویں اور گیارھویں کی درسی کتابوں کا ہوا ہے وہ دسویں اور بارھویں کی کتابوں کا نہ ہو۔

۴۔ بورڈ آف اسٹڈیز کے ممبروں کو فوری طور پر معطل کیا جائےاور اس غفلت پر ان کے خلاف تادیبی کارروائی کی جائے۔

بڑا المیہ ہے کہ حکومت کو اس غفلت اور ان اغلاط سےمطلع کرنے کے باوجود اس نے کوئی مؤثر قدم نہیں اٹھایا۔ دسویں اور بارھویں کی کتابیں پانچ مہینوں بعد شائع کیں اور انجام یہ ہوا کہ دسویں کی کتاب میں **۱۷۲** اور بارھویں کی کتاب میں **۶۸۵** غلطیاں پائی گئیں ۔ اس کی وجہ سمجھ میں نہیں آئی کہ الرٹ کر دینے کے باوجود بورڈ آف اسٹڈیز کے ممبروں کو ان کے عہدوں پر جاری رکھنا حکومت کی کون سی مجبوری تھی جس کے تحت اردو کے دسویں اور بارھویں کے طلبہ کو ان ممبروں کی خطاؤں کا نشانہ بنایا گیا۔

نویں جماعت کے اس نئے ایڈیشن میں راقم الحروف کی نشان دہی کی ہوئی بیشتر غلطیوں کی اصلاح کی گئی ہے لیکن یہ بات موصوف منسٹر کو واضح طور پر بتلا دی گئی تھی کہ ۱۲۰ صفحے کی اس کتاب میں صرف **۷۰** فی صد غلطیوں کا احاطہ کیا گیا ہے کیوں کہ راقم الحروف کا مقصد یہ نہیں تھا کہ نشان دہی کی ہوئی غلطیوں کی اصلاح کرکے **'نیا ایڈیشن'** چھاپا جائے ۔ غلطیوں کے انبار کی نشان دہی کا مقصد صرف یہی تھا کہ یہ کتاب بے حد ناکارہ ہے اور فوری طور پر اس کی جگہ دوسری کتاب لائی جائے کیوں پھٹے ہوئے کپڑے کو تو سیا جاسکتا ہے لیکن پھٹے ہوئے دودھ کو نہیں ۔ یہ کتاب پھٹے ہوئے دودھ کی طرح ہے جسے دودھ کی طرح استعمال نہیں کیا جاسکتا ۔ نتیجہ آپ کے سامنے ہے۔ اس نئے ایڈیشن میں دو سو تیس سے زیادہ غلطیاں ہیں۔ حکومت مہاراشٹر طلبہ کو غلط اردو پڑھانے پر کیوں مصر ہے اور اردو کے قاتل آزاد کیوں گھوم رہے ہیں؟

ان کتابوں کےمرتبین نے اردو کو قتل کیا ہے۔اس کے ساتھ خیانت کی ہے۔اس سے زیادہ ان کی شان میں کچھ نہیں کہا جا سکتا۔ ان درسی کتابوں کو لازمی طور پر پڑھنے پر مجبور ، ہمارے نوجوان طلبہ و طالبات جو ملک و ملت کا سرمایہ ہیں ، اغلاط کے گڑھے میں ایسے گریں گے کہ ان کا ابھرنا ممکن نہ ہوگا ۔ اس فکرکے مدِ نظر اردو ہیڈ ماسٹرز ایسو سی ایشن (ممبئی ڈویژن) نے یہ مستحسن قدم اٹھایا ہے کہ ان کتابوں کی فاش غلطیوں کا احاطہ کرکے ان کی تصحیح کی جائے اور اس تصحیح نامے کو شائع کرکے مہاراشٹر کے تمام اردو اسکولوں تک پہنچانے کی کوشش کی جائے جہاں نویں کی یہ کتاب پڑھائی جا رہی ہے ۔

یہ فوری اقدام طلبہ و طالبات کو غلط اردو کی آگ میں جھلسنے سے بچا سکے گا۔ ان شاءاللہ تعالیٰ۔

میں مبارک باد دیتا ہوں پرنسپل نجمہ قاضی صاحبہ کو کہ انھوں نے بر وقت نہ صرف اردو ہیڈ ماسٹرز ایسوسی ایشن کا احیاء کیا بلکہ اس کے تحت اس نیک کام کو انجام تک پہنچانے کا بیڑا بھی اٹھایاجو محدود وسائل کی بناپر ایک بے حدمشکل کام تھا۔

اس پروجیکٹ کو تمام اردو ہیڈ ماسٹروں کا مکمل اور پُرجوش تعاون حاصل ہے میں ان سب کا بھی شکر گزار ہوں۔

ڈاکٹرشفیع شیخ

اکتوبر ۲۰۱۳

****

تحریر میں رموز اقاف کی اہمیت

علاماتِ رموز اوقاف جو عام طور پر اردو میں استعمال کی جاتی ہیں۔

۱۔ سکتہ / کوما (،) ۲۔ وقفہ / سیمی کولن (؛) ۳۔ ختمہ / فل اسٹاپ (۔)

۴۔ تفصیلیہ (:-) ۵۔ واوین (" "/ ' ') ۶۔ فجائیہ (!)

۷۔ سوالیہ (؟) ۸۔ خطِ تشریح (ـــــــ) ۹۔ قوسین ( )

۱۰۔ تخلص کی علامت (ؔ) ۱۱۔ شعر کی علامت (؎) ۱۲۔ مصرع کی علامت (ع)

رموز اوقاف نہایت اہم علامتیں ہیں جو تحریر کو تقریر میں بدل دیتی ہیں ۔ تقریر میں ہم متکلم کے لہجے کے اتار چڑھاؤ ، حرکات و سکنات اور آواز کے زیر و بم سے بات اچھی طرح

سمجھ لیتے ہیں۔تحریر میں یہ عناصر نہیں پائے جاتےلیکن رموز اوقاف کی مدد سے بڑی حد تک ہم مصنف کے عندیہ کو سمجھنے میں کامیاب ہو جاتے ہیں۔ اردو میں عام طور پر رموز اوقاف کا پوری طرح خیال نہیں رکھا جاتااور بسا اوقات ہم انہیں غلط جگہوں پر استعمال کر لیتے ہیں جبکہ انگریزی زبان میں انہیں بڑی اہمیت دی جاتی ہے ۔ رموز اوقاف کے غلط استعمال سے معنوں میں بڑا فرق واقع ہوتاہے۔ذیل کی مثالوں سے اس بات کی وضاحت ہو سکے گی:

کیا بات ہے اس جملے میں رموز اوقاف کا استعمال نہیں ہوا ہے۔اس پر دو طرح سے یہ علامتیں لگائی جا سکتی ہیں۔

۱ ۔ کیا بات ہے؟ (سوالیہ جملہ) ۲۔ کیا بات ہے! (تعریفی جملہ)

اسی طرح **اٹھو مت بیٹھو** میں اندازہ نہیں ہوتا کہ متکلم کیا کہنا چاہتا ہے ۔ رموز اوقاف کی علامتیں ان میں مثبت معنی پیدا کر سکتی ہیں اور منفی بھی۔مثلاً :

۱۔ اٹھو ، مت بیٹھو! (اٹھنے کا حکم) ۲۔ اٹھو مت ، بیٹھو! (بیٹھنے کا حکم)

****

(کتاب کا املا مشہور کتاب "املا نامہ " کی روشنی میں اختیار کرنا چاہیے ۔ املانامہ کے اراکین کی فہرست ذیل میں دی جارہی ہے جس سے اندازہ ہوگا کہ ان سفارشات کی ذمہ داری اردو کے کن معتبر مشاہیر نے لی ہے ۔)

اراکین املا کمیٹی

ڈاکٹرسید عابد حسین (صدر)

رشید حسن خاں

ڈاکٹرگوپی چند نارنگ

(اس کمیٹی نے ۱۹۷۳سے ۱۹۷۴ تک کام کیا اور اس کے جلسوں میں شہباز حسین نے بحیثیت پرنسپل پبلیکیشنز آفیسر شرکت کی)

نظرِ ثانی کمیٹی (توسیع شدہ املا کمیٹی)

ڈاکٹرعبد العلیم (صدر) پروفیسرگیان چند

ڈاکٹرسید عابد حسین پروفیسر خواجہ احمد فاروقی

رشید حسن خاں پروفیسرمحمد حسن

حیات اللہ انصاری ڈاکٹرخلیق انجم

مالک رام
سید بدر الحسن

پروفیسرمسعود حسین خاں پروفیسرگوپی چند نارنگ(مرتب)

(۱۹۷۶ اور ۱۹۷۷میں اس کمیٹی کے تین اجلاس ہوئے۔ ڈاکٹرشارب ردولوی نے بحیثیت پرنسپل پبلیکیشنز آفیسر اور ابوالفیض سحر نے بحیثیت اسسٹنٹ ڈائرکٹر شرکت کی۔)

ورکشاپ اردو املا

شمس الرحمٰن فاروقی رشید حسن خاں
ڈاکٹر نثار احمد فاروقی

(ستمبر ۱۹۸۰میں اس کے تین اجلاس ہوئے۔ ابو الفیض سحر اور شمیم احمد نے بحیثیت اسسٹنٹ ڈائرکٹر شرکت کی۔)

پورےالف سے لکھے جانے والے الفاظ

مصفّا مولا
تَوَلّا
مُدّعا

تقاضا
تماشا مُنقّا مُدّعا علیہ

تمنّا ہیولا
نصارا
مقتدا

مقتضا
ماوا

باقی تمام الفاظ چھوٹے الف سے لکھے جا سکتے ہیں

ادنیٰ اعلیٰ عیسیٰ موسیٰ یحییٰ
مجتبیٰ مصطفیٰ مرتضیٰ دعویٰ فتویٰ لیلیٰ تعالیٰ
معلیٰ صغریٰ

کبریٰ کسریٰ اولیٰ منادیٰ مثنیٰ مقفیٰ طوبیٰ
ہدیٰ معریٰ قویٰ مستثنیٰ حتیٰ کہ عہد وسطیٰ

مجلسِ شوریٰ یدِ طولیٰ اردوئے معلیٰ من وسلویٰ عید
الضحیٰ مسجد اقصیٰ سدرۃ المنتہیٰ شمس الہدیٰ

ذیل کے الفاظ کے رائج املا میں بھی کسی تبدیلی کی ضرورت نہیں

اللہ الٰہ

الٰہی

اسی طرح الٰہ آباد ، بارِ الٰہ ، الٰہی بخش ، ولی اللّٰہی ،
الٰہیات بھی جوں کے توں لکھے جائیں۔

****

شایع یا شائع

اس کتاب میں لفظ "شائع " کو ایک درجن سے زیادہ بار "شایع" لکھا گیا ہے۔ "شائع" اور اس قبیل کا ہر لفظ ہمزہ کے ساتھ ہی لکھنا چاہیے ۔ ذیل میں "املا نامہ "سے اس کی مثالیں دی جا رہی ہیں:

--ذیل کے الفاظ کا املا بھی ہمزہ ہی سے مُرَجَّح ہے :

آئندہ نمائندہ پائندہ

نمائندگی سائل

شائع شائق قائم

دائم مائل

وغیرہ کو "ی"سے غلط لکھا جاتا ہے۔ ان کا املا ہمزہ ہی سے ہے۔ (" املا نامہ ۔
" مرتّبہ : پروفیسرگوپی چند نارنگ۔ صفحہ ۸٦)

****

برتاو یا برتاؤ

"--اردو بول چال میں افعال آؤ، جاؤ،پاؤ،کھاؤ اور حاصلِ مصدر بناو ، پاو(سیر) رکھاو ، بچاوایک ہی طرح سے بولے جاتے ہیں ، یعنی ان سب میں دوہرے مصوّتے کی آواز آتی ہے-اس لیے ان کا فرق غیر ضروری ہےاور یہی چلن بھی ہے- چنانچہ ایسے تمام لفظوں میں ہمزہ لکھنا چاہیے:

اسما : الاؤ اود بلاؤ پلاؤ تاؤ چاؤ
راؤ گاؤ باؤ گولا گھماؤ

حاصل ِ مصدر : بچاؤ پتھراؤ بہاؤ دباؤ
گھماؤ پھراؤ الجھاؤ چھڑکاؤ
چناؤ جھکاؤ سمجھاؤ بناؤ سنگھار بھاؤ
تاؤ گھاؤ جماؤ (جماؤ امر اور جماؤ
حاصلِ مصدر کی آواز میں کوئی فرق نہیں)

امر : امر کی سب شکلیں ہمزہ کے ساتھ صحیح ہیں-

آؤ جاؤ لاؤ کھاؤ اڑاؤ ("املا نامہ -
" مرتّبہ : پروفیسرگوپی چند نارنگ- صفحہ ۸۲-۸۳)

اس کتاب کی شاہکار غلطی

ڈھونڈو تو جانیں!

یہ سوال ۲۰۱۲ کے ایڈیشن میں نہیں تھا- اس کتاب کی زینت(غلطی) بڑھانے کے لیے اس کا اضافہ کیا گیا ہے-

سبق : ٹائیگر پٹودی

صفحہ نمبر : ۱۹-۲۰ ، سطر نمبر: ۳-۱

سوال نمبر(و) :صحیح متبادل چن کر ذیل کے بیانات مکمل کیجیے:

۳- ٹائیگر پٹودی نے کل ۴۶ میچ کھیلے-ان میں ________________ -

(الف) انھوں نے ۶۷۹۳ رن بنائے-

(ب) انھوں نے ۲۶۹۳ رن بنائے۔

(ج) انھوں نے ۲۸۹۳ رن بنائے۔

بقول مرتبین ، صحیح متبادل چن کر ذیل کے بیانات مکمل کیجیے، اب یہ متبادل کتاب ہی سے چنا جائے گا۔اب ملاحظہ فرمائیے کہ کتاب کیا کہتی ہے:

" ٹائیگر نے کل ۳۶ ٹیسٹ میچ کھیلے۔ان میں انھوں نے **۲۷۹۳** رن بنائے ---" (صفحہ ۱۸۔سطر ۱۰)

یہ جواب، دیے گئے کسی بھی متبادل میں نہیں ہے۔ غفلت کی حد ہے۔

ایسی بے شمار اغلاط اس کتاب کے تمام صفحوں پر بکھری پڑی ہیں جنھیں سمیٹ کر آپ کے سامنے پیش کیا جا رہا ہے۔

کتاب کے ابتدائی صفحات

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ملاحظات
۱	۱	II	-	۱۰	ڈاکٹر محمد علیم نختارے	محمد علیم نختارے	مرحوم ڈاکٹر نہیں تھے۔
۲	۲	III	-	۱۵	ترقئ اردو	ترقّیِ اردو	
۳	۳	V	۱	۵	برتاو	برتاؤ	
۴	۴	VI	۱	۱	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے املانامہ کا اقتباس ص:۷
۵	۵	VI	پیش لفظ	۲	---مقاصد کو ازسرنوترتیب دیاہے۔	مقاصد کو ترتیب نہیں دیاجا سکتا ۔کتاب کو ترتیب دیاجاتا ہے۔	
۶	۶	VI	پیش لفظ	۱	بارہویں	بارھویں	دیکھیے نوراللغات جلد اول ص :۵۲۵
۷	۷	VI	پیش لفظ	۴	مجتہدین	مجتہدین کے لغوی معنی کوشش کرنے والا ہوتے ہیں اور اصطلاحی معنی علمِ فقہ میں	

						کتاب و سنت کی روشنی میں مسائل کا حل نکالنے والا ہیں۔ یہ عمل اجتہاد کہلاتا ہے یہاں ان دونوں معنوں کا اطلاق نہیں ہوتا۔	
۸	۸	VI	پیش لفظ	۴	ماہرینِ تعلیم کے آرا	ماہرینِ تعلیم کی آرا	آرا مؤنث ہے۔
۹	۹	VI	۳	۲	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے املانامہ کا اقتباس ص:۷
۱۰	۱۰	VI	۳	۳	---شعروں کی تفہیم---	---شعروں کی تشریح---	

فہرست

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۱	VII	-	۱۱	مزاحیہ	طنز و مزاح	مزاحیہ کوئی صنف نہیں ہے بلکہ طنز و مزاح صنف ہے۔
۲	۱۲	VII	-	۱۴	کہانی	"تتلی اور گلاب " کے تعارف میں اسے افسانہ کہا گیا ہے۔ یہ افسانہ ہے یا کہانی؟کیا ان دونوں میں کوئی فرق نہیں ہے؟	

امّ المومنین حضرت صفیہؓ
طالب ہاشمی

نمبر شما	غلط	صفحہ	پیرا نمبر	سطر	غلط	صحیح	ریمارک

ر	ی نمبر	نمبر		نمبر			
۱	۱۳	۱	عنوان	-	سنِ ولادت؟؟؟؟سنِ وفات؟؟؟؟	یہ تلاش کرنا مرتبین کا کام ہے۔ جب دوسرے ادیبوں اور شاعروں کے سنِ ولادت اورسنِ وفات لکھے گئے ہیں تو طالب ہاشمی کے کیوں نہیں۔اگر وہ حیات ہیں تو سنِ ولادت تو ضرورہوگی۔	
۲	۱۴	۱	۲	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۳	۱۵	۱	۲	۳	'تذکارِ صحابیات'	'تذکارِ صحابیاتؓ '	ؓ کی علامت ضروری
۴	۱۶	۱	۵	۲	--- مسافت طے کی اور دن رات---	--- مسافت طے کی ۔ دن رات---	"اور" متن میں نہیں ہے۔ مرتبین نے طالب ہاشمی کی تصحیح کی ہے۔
۵	۱۷	۱	۵	۳	حضرت علی کرم اللہ وجہہ	غلط نہیں ہے لیکن اگر اشارات میں اس عربی فقرے کا صحیح تلفظ نہیں دیا ہے تو یہاں دینا چاہیے تھا۔	
نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۶	۱۸	۲	۱	۳	---ذی وقعت تھیں۔اس لیے---	---ذی وقعت تھیں اس لیے---	ختمہ غیر ضروری
۷	۱۹	۲	-	۱۷	حضرت صفیہؓ ---بے حد معزز تھیں۔	یہ جملہ یہاں متن میں نہیں ہے۔مرتبین کا اضافہ ہے۔	
۸	۲۰	۳	۴	۴	اور مقابلہ میں کامیابی مشکل تھی۔	اور اشتر نخعی کےمقابلہ میں کامیابی مشکل تھی۔	مقابل کا نام کیوں حذف کر دیا گیا؟
۹	۲۱	۳	معانی	۱	قلع قمع کرنا یعنی ختم کرنا، انجام کو پہنچانا	اصل معنی ہیں "انہدام کرنا، مسمار کرنا، توڑ پھوڑ کرنا"	دیے ہوئے معنوں میں مکمل مفہوم نہیں ہے۔
۱۰	۲۲	۳	معانی	۳	آشوبِ چشم یعنی آنکھوں کی ایک بیماری	آشوبِ چشم یعنی آنکھوں کا دُکھنا	معنوں میں وضاحت نہیں

							ہے۔
۱۱	۲۳	۳	معانی	۵	...حضرت عثمانؓ کی شادی ...	...حضرت عثمانؓ کا نکاح...	صحابہؓ کے لیے شادی کا لفظ عموماً استعمال نہیں ہوتا۔ فصاحت کے خلاف ہے۔
۱۲	۲۴	۴	معانی	۲	ترکہ یعنی جائیداد	ترکہ یعنی مردے کی جائیداد	
۱۳	۲۵	۴	مشق	۲-۳	نبی کریمؐ /رسول اکرمؐ	پہلے سوال میں "نبی کریمؐ "اور دوسرے ہی سوال میں "رسول اکرمؐ" طلبہ کو کنفیوژ کر سکتا ہے۔ پانچویں سوال میں انہیں" رسول اللہؐ" لکھا ہے۔	
۱۴	۲۶	۴	مشق	۶	رسول اللہؐ نے یہودیوں سے کس شرط پر صلح کی؟	اس کا جواب ۲۰۱۲ کے ایڈیشن میں تھا۔اِس ایڈیشن سے یہ جملہ نکال دیا گیا ہے لیکن سوال کو برقرار رکھا ہے۔	اس سبق میں اس سوال کا جواب موجود نہیں ہے۔

****

بحث و تکرار

سر سید احمد خاں

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۲۷	۶	۱	۴	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۲	۲۸	۶	۳	۲	دوسرا بولتا ہےواہ یوں نہیں یوں ہے۔	دوسرا بولتا ہے"واہ یوں نہیں یوں ہے۔"	واوین ضروری۔ اسی پیرا میں دوسرے دو جملوں میں واوین لگائے گئے ہیں۔

۳	۲۹	۶	۳	۷	بیچ بچاو	بیچ بچاؤ	دیکھیے ص: ۸
۴	۳۰	۶	۳	۷	بیچ بچاو	بیچ بچاؤ	دیکھیے ص: ۸
۵	۳۱	۷	۲	۱	---ضرور ہوتا ہے ۔ اور ---	---ضرور ہوتا ہے اور ---	ختمہ غیر ضروری
۶	۳۲	۷	معاذی	۴	پھیل جاناا	پھیل جانا	"جانا" کے بعد 'الف'غیر ضروری
۷	۳۳	۹	قواعد	۱	خط کشیدہ الفاظ کو دیکھیے:	اگلے پیرا میں خط کشیدہ الفاظ ہیں ہی نہیں۔	
۸	۳۴	۹	قواعد	۳	---گونجیلی،ان یہ خط کشیدہ الفاظ ہیں۔	---گونجیلی،ان، یہ خط کشیدہ الفاظ ہیں۔	، سکتہ ضروری ہے۔
۹	۳۵	۹	قواعد	۱۰	---ہم کلام ہونالیکن---	---ہم کلام ہونالیکن---	ختمہ غیر ضروری
۱۰	۳۶	۹	قواعد	۱۳	جس صورت میں پہلے سے اہلِ زبان نے استعمال کیا ہے۔	جس طرح اہلِ زبان نے استعمال کیا ہے۔	"پہلے سے" غیر ضروری

******

بڑے بھائی صاحب

منشی پریم چند

(نوٹ: ۱۔مرتبین نے جہاں جہاں مصنف یا شاعروں کی کتابوں کا ذکر کیا ہے ، انھیں واوین میں لکھا ہے تاکہ عام جملوں میں وہ مدغم نہ ہو جائیں۔کہیں کہیں وہ اپنی ڈگر سے بھٹک گئے ہیں اور ان کے نام بغیر واوین کے لکھے گئے ہیں جو اپنے طور پر اہم غلطی ہے ۔اس لیے ان کی نشان دہی کی گئی ہے۔

۲۔ دو جملوں کو جب "اور" یا "لیکن "سے جوڑا جاتا ہے تو درمیان میں ختمہ نہیں لگایا جاتا۔)

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۳۷	۱۰	۱	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸

۲	۳۸	۱۰	۲	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۳	۳۹	۱۰	۲	۲	پریم پچیسی	"پریم پچیسی"	
۴	۴۰	۱۰	۲	۲	پریم بتیسی	"پریم بتیسی"	
۵	۴۱	۱۰	۲	۲	زادِ راہ	"زادِ راہ"	
۶	۴۲	۱۰	۲	۲	دودھ کی قیمت	"دودھ کی قیمت"	
۷	۴۳	۱۰	۲	۳	خواب و خیال	"خواب و خیال"	
۸	۴۴	۱۰	۲	۳	گئودان	"گئودان"	
۹	۴۵	۱۰	۲	۳	میدانِ عمل	"میدانِ عمل"	
۱۰	۴۶	۱۰	۲	۳	چوگانِ ہستی	"چوگانِ ہستی"	
۱۱	۴۷	۱۰	۲	۳	بازارِ حسن	"بازارِ حسن"	
۱۲	۴۸	۱۰	۲	۳	غبن	"غبن"	
۱۳	۴۹	۱۲	۵	۵	---ہو جاتے تھے ۔اور تم---	---ہو جاتے تھے اور تم---	ختمہ غیر ضروری
۱۴	۵۰	۱۲	۵	۱۰	---آگے نکل جاؤ۔لیکن---	---آگے نکل جاؤلیکن---	ختمہ غیر ضروری
۱۵	۵۱	۱۲	۵	۱۱	ایم اے	ایم ۔ اے ۔	ختمہ ضروری
۱۶	۵۲	۱۳	۱	۱	ایل ایل بی	ایل ۔ ایل ۔بی۔	ختمہ ضروری
۱۷	۵۳	۱۴	مشق	۲۰	پسینہ	پسینا	دیکھیے نور اللغات جلد دوم، ص:۱۱۷
نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱۸	۵۴	۱۴	مشق	۲۲	پریم پچیسی	" پریم پچیسی"	
۱۹	۵۵	۱۴	مشق	۲۲	پریم بتیسی	"پریم بتیسی"	
۲۰	۵۶	۱۵	قواعد	۱	درجِ ذیل جملے پڑھیے اور خط کشیدہ الفاظ پر غور کیجیے:	خط کشیدہ الفاظ غائب ہیں اور کس پر غور کریں؟ مرتبین کے تساہل پر؟	مزے کی بات: یہ خط کشیدہ الفاظ ۲۰۱۲کے پچھلے ایڈیشن میں موجود تھے۔نئے ایڈیشن سے کس مصلحت کی بنا پر نکال دیے گئے؟ مرتبین جواب دیں۔بقول اقبالؔ ع آکے بیٹھے بھی نہ تھے اور نکالے

							بھی گئے

اب نکالے جانے کی بات چلی ہے تو یہ بات بھی بے محل نہ ہوگی کہ یہ افسانہ ۲۰۱۲ کے ایڈیشن میں موجود تھا۔ جب اسے نئے تصحیح شدہ ایڈیشن میں شامل کیا گیا تو اس میں سے ۱۸ معصوم سطریں نکال دی گئیں۔ ان کا قصور کیا تھا؟ کیا بورڈ نے حکم دیا تھا کہ صفحات کم کر دئے جائیں؟ نئے ایڈیشن سے ۵ صفحات کم کر دیےگئے ہیں۔ (۱۰۷ صفحات نیا ایڈیشن اور ۱۱۲ صفحات پرانا ایڈیشن۔اگر نیا ایڈیشن ۵۰۰۰۰ بھی چھپاہو تو ڈھائی لاکھ صفحات کا فرق پڑتا ہے جبکہ دونوں کی قیمت وہی ۶۰ روپیے ہے۔)

****

ٹائیگر پٹودی

منوج چترویدی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۵۷	۱۶	عنوان	-	منوج چترویدی کی سنِ ولادت غائب ہے۔	ناقص کام کیوں کیا جاتا ہے؟ تمام اسباق میں سنِ ولادت اور سن وفات کے سلسلے میں یکسانیت ہونی چاہیے۔	
۲	۵۸	۱۶	۲	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۳	۵۹	۱۶	۲	۳	اقبال برکی	ڈاکٹر اقبال برکی	دوسری سطر میں ڈاکٹر اقبال برکی اور تیسری سطر میں صرف اقبال برکی؟ اہلِ علم کا ادب کرنا سیکھیے۔
۴	۶۰	۱۶	۴	۶	---نئے ریکارڈ و سنگ میل---	---نئے ریکارڈ ا و ر سنگ میل---	حرفِ عطف "و" صرف دو عربی یا عربی فارسی لفظوں کے بیچ لگایا جاتا ہے۔
۵	۶۱	۱۷	۴	۴	پانسہ	پانسا	دیکھیے نور

						(اصل میں "پاسا" ہے ۔ ہندی لفظ)	اللغات جلد دوم ، ص:۳۹
۶	۶۲	۱۷	۵	۳	خلاف کھیلا تھا۔ جبکہ۔۔۔	خلاف کھیلا تھا جبکہ۔۔۔	ختمہ غیر ضروری
۷	۶۳	۱۸	۵	۲	ع ے	مصرع کے لیے صرف **ع** کی علامت ہے۔ شعر کی علامت " **ے** " ہے۔ ایک ساتھ "**ع** **ے** " بے معنی اور گمراہ کن ہے۔	مصرع کے لیے "ع ے " علامت استعمال کی گئی ہے۔
۸	۶۴	۱۸	معاذ ی	۴	پانسہ	پانسا (اصل میں "پاسا" ہے ۔ ہندی لفظ)	دیکھیے نور اللغات جلد دوم ، ص:۳۹
۹	۶۵	۱۹	مشق	۱۹	میرے خیال میں چندر شیکھر کو بھی اہم کردار نبھانا ہوگا۔	"میرے خیال میں چندر شیکھر کو بھی اہم کردار نبھانا ہوگا۔"	واوین ضروری
۱۰	۶۶	۱۹	مشق	۲۲	پانسہ	پانسا (اصل میں "پاسا" ہے ۔ ہندی لفظ)	دیکھیے نور اللغات جلد دوم ، ص:۳۹

نوٹ: ۲۰۱۲ کے ایڈیشن سےقواعد کی سات معصوم سطریں نکال دی گئیں ۔ ساتھ ہی فعلِ معروف اور فعلِ مجہول کی تشریح بھی حذف کر دی گئی۔ کیوں؟ بھئی کیوں ؟ کون جواب دہ ہے؟

****

سائنس اور انسانی اقدار

کلیم الدین احمد

نمبر شما ر	غل ط ی نم بر	صد فحہ نمبر	پیرا نمبر	سط ر نم بر	غلط	صحیح	ریمارک

۱	۶۷	۲۱	۱	۳	سخن ہائے گفتنی	"سخن ہائے گفتنی"	واوین ضروری
۲	۶۸	۲۲	۵	۴	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص:۷
۳	۶۹	۲۳	معانی	۳	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۴	۷۰	۲۳	معانی	۴	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۵	۷۱	۲۳	معانی	۶	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۶	۷۲	۲۳	معانی	۶	ادنا	ادنیٰ	دیکھیے ص: ۷
۷	۷۳	۲۳	معانی	۸	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۸	۷۴	۲۳	معانی	۹	تشریح سائنس کو اس میزان سے کوئی سروکار نہیں یعنی سائنس کو اچھائی اور برائی ناپنے سے کوئی غرض نہیں	میزان یعنی ترازو اور ترازو سے تولا جاتا ہے ناپا نہیں جاتا۔	
۹	۷۵	۲۴	مشق	۴	درجِ ذیل جملوں کی متن کے حوالے سے وضاحت کیجیے: ۳۔ ابھی ہم نے کوئی نئی ترازو نہیں بنائی ہے، اس لیے ہماری حالت گم کردہ راہ کی ہوگئی ہے۔	یہ جملہ متن میں ہے ہی نہیں۔ ۲۰۱۲ کے ایڈیشن میں ضرور تھا لیکن نئے تصحیح شدہ ایڈیشن سے نکال دیا گیا لیکن سوال وہی رکھا جو ۲۰۱۲ کے ایڈیشن میں تھا۔	
۱۰	۷۶	۲۵	قواعد	۲۴	کالم 'الف' کے فقروں میں دو اسموں اور ضمیروں کو 'اگر،یا،کہ' سے جوڑا گیا ہے۔	غلط --- دو اسموں اور ضمیروں کو 'اور،یا،کہ' سے جوڑا گیا ہے۔ ان میں "اگر" ہے ہی نہیں۔	

مجتبیٰ حسین سے گفتگو

رحیل صدیقی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک

	بر						
۱	۷۷	۲۶	عنوان	-	رحیل صدیقی	سنِ ولادت کا ذکر ہی نہیں۔	
۲	۷۸	۲۶	۱	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۳	۷۹	۲۶	۲	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۴	۸۰	۲۶	۳	۲	۔۔۔مصنف (انٹرویو لینے والے)کی شخصیت کے بھی چند گوشے ہمارے سامنے آتے ہیں۔	رحیل صدیقی انٹرویو لینے والے شخص ہیں۔ انھوں نے ۱۲ سوال کیے ہیں جو ۱۵ سطروں پر محیط ہیں ۔ کیا انھیں مصنف کہا جا سکتا ہے؟	اردو میں انٹر ویو لینے والے کو مصاحبہ کار کہتے ہیں۔ See “Oxford Eng-Urdu Dictionary by شان الحق حقّی ص: ٨٣٦
۵	۸۱	۲۶	۵	۱	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۶	۸۲	۲۷	-	۱۰	مولانا عبدالماجد دریا آبادی	مولانا عبدالماجد دریا بادی	اتنے مشہور ادیب کا نام بھی صحیح نہیں لکھ سکتے۔ یہ کس کا قصور ہے؟ یا یہ غلطی ہی نہیں ہے؟

مولانا آزاد کا خط عبدالماجد دریابادی کے نام

جب عثمانیہ یونیورسٹی، حیدرآباد کے قیام کا فیصلہ ہوا تو دارالترجمۃ کی بنیاد پڑی اور انگریزی و دیگر زبانوں سے کتابیں ترجمہ ہونے لگیں۔ عبدالماجد دریابادی یہاں تین سو روپے مشاہرہ پر مترجم فلسفہ مقرر ہوئے۔ دوران طالب علمی انہوں نے فلسفہ، نفسیات اور منطق کا گہرا مطالعہ کیا تھا، چنانچہ رفتہ رفتہ وہ آزاد خیال اور مذہب سے دور ہوگئے تھے لیکن 1919 میں ان کے خیالات میں انقلاب آیا اور پھر مذہب کی طرف لوٹ آئے، اس کے بعد انہوں نے قرآن کا ترجمہ اور تفسیر (اردو وانگریزی) مکمل کی اور اسلامی علوم سے متعلق متعدد کتابیں تصنیف کیں۔صحافت میں بھی ان کی خدمات قابل قدر ہیں۔۔۔۔الخ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک

۷	۸۳	۲۷	-	۱۵	مولانا عبدالماجد دریا آبادی	مولانا عبدالماجد دریا بادی	
۸	۸۴	۲۷	-	۱۸	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۹	۸۵	۲۷	-	۲۰	عبد المجید سالک	عبد المجید سالکؔ	ؔ علامت ضروری
۱۰	۸۶	۲۷	-	۲۰	چراغ حسن حسرت	چراغ حسن حسرتؔ	ؔ علامت ضروری
۱۱	۸۷	۲۸	-	۱۶	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۱۲	۸۸	۲۸	-	۲۱	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۱۳	۸۹	۲۸	-	۲۴	'سور سنگار سندر'	'سُر سنگھار سمسد'	ممبئی کاموسیقی کا ایک مشہورادارہ
۱۴	۹۰	۲۹	-	۱	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۱۵	۹۱	۲۹	معانی	۱	لایعنی یعنی بے فائدہ	لایعنی یعنی بے معنی	
۱۶	۹۲	۲۹	معانی	۱	جھکاو	جھکاؤ	دیکھیے ص : ۸
۱۷	۹۳	۲۹	معانی	۱	لگاو	لگاؤ	دیکھیے ص : ۸
۱۸	۹۴	۳۰	مشق	۱	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۱۹	۹۵	۳۰	مشق	۴	مولانا عبدالماجد دریا آبادی	مولانا عبدالماجد دریا بادی	
۲۰	۹۶	۳۰	مشق	۱۱	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۲۱	۹۷	۳۰	مشق	۱۱	لکھنے کا آغاز	لکھنے کا آغاز۔	نکات میں ختمہ ضروری
۲۲	۹۸	۳۰	مشق	۱۲	طلبہ کے لیے پیغام	طلبہ کے لیے پیغام۔	نکات میں ختمہ ضروری
۲۳	۹۹	۳۰	مشق	۱۸	احمد فراز	احمد فرازؔ	ؔ علامت ضروری
۲۴	۱۰۰	۳۰	قواعد	۲	درجِ ذیل جملوں میں خط کشیدہ الفاظ پر توجہ دیجیے:	خط کشیدہ الفاظ موجود نہیں ہیں۔	

ذاکر میاں : چند باتیں

پروفیسر مسعود حسین خاں

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۰۱	۳۱	۲	۱	سابق صدر جمہوریہ ڈاکٹر ذاکر حسین خاں	سابق صدر جمہوریہ ڈاکٹر ذاکر حسین (ڈاکٹر ذاکر حسین نے کبھی اپنے نام کے ساتھ "خاں"نہیں لگایا اور نہ ہی سرکاری ریکارڈ میں ان کے نام کے ساتھ 'خاں' لگایا جاتا ہے۔)	
۲	۱۰۲	۳۲	۲	۹	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۳	۱۰۳	۳۳	مشق	۴	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷
۴	۱۰۴	۳۴	مشق	۶	ذاکر صاحب کم ظرف لوگوں سے کبھی بد دل کیوں نہیں ہوئے؟	غلط سوال مضمون میں کم دماغ لوگوں کا ذکر ہے کم ظرف لوگوں کا نہیں۔	

سویرے جو کل آنکھ میری کھلی

پطرس بخاری

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۰۵	۳۵	۱	۲	ایم اے	ایم ۔ اے۔	ختمہ ضروری
۲	۱۰۶	۳۶	۴	۱	بیخ کُنی	بیخ کَنی	

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۳	۱۰۷	۳۹	مشق	۵	والد کو خط لکھ کر۔۔۔	اپنے والد صاحب کو خط لکھ کر۔۔۔	والد کے لیے ادب کے الفاظ استعمال کرنے چاہییں۔
نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۴	۱۰۸	۳۹	قواعد	۱۲	ایک تو کریلا ،اوپر سے نیم چڑھا	(غلط محاورہ) کریلا اور نیم چڑھا	دیکھیے نور اللغات ، جلد چہارم ص :۹۱

وادیِ نیل میں

انیس چشتی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۰۹	۴۰	۱	۱	زاید	زائد	دیکھیے ص:۸
۲	۱۱۰	۴۰	۱	۱	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص:۷
۳	۱۱۱	۴۰	۲	۳	یونس	سورۂ یونس	
۴	۱۱۲	۴۰	۳	۲	انہوں نے۔۔۔معلومات فراہم کی ہے۔	انہوں نے۔۔۔معلومات فراہم کی ہیں۔	
۵	۱۱۳	۴۱	۱	۱	ادنا	ادنیٰ	دیکھیے ص:۷
۶	۱۱۴	۴۱	۲	۴	کونہ	کونا	دیکھیے نور اللغات جلد چہارم ص:۱۷۳
۷	۱۱۵	۴۲	۲	۱	کلیجہ	کلیجا	دیکھیے نور اللغات جلد چہارم ص:۱۲۷
۸	۱۱۶	۴۲	۲	۶	بس رکوع کے بل اترتے ہی رہیے۔	'بل 'کے لیے جسمانی عضو درکار ہوتا ہے۔جیسے سر کے بل ،کہنیوں کے بل، گھٹنوں کے بل۔ یہاں 'کی شکل	

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
						میں' یا 'کی طرح'کا محل ہے۔	
۹	۱۱۷	۴۳	۲	۱	منادر	مندر ہندی کا لفظ ہے۔اس کی جمع عربی یا انگریزی(مندرز) طریقوں سے نہیں لائی جا سکتی۔ اگر یہی کرنا ہے تو ہم سڑک کی جمع 'اسڑاک' اور کھڑکی کی جمع'کھڑاکی' کیوں نہ بنائیں۔	
۱۰	۱۱۸	۴۳	۲	۴	--بادشاہ پرستی--قدیم ہندوستانی تہذیب کی یاد دلاتے ہیں۔	بہتر ہوتا کہ مرتبین ہم کم علموں کے لیے قدیم ہندوستانی تہذیب سے بادشاہ پرستی کی چند مثالیں پیش کر دیتے۔	
۱۱	۱۱۹	۴۳	معانی	۲	فراعنہ یعنی مصر کے قدیم حکمراں	فراعنہ یعنی مصر کے قدیم حکمرانوں کا لقب	
۱۲	۱۲۰	۴۳	معانی	۳	غایب	غائب	دیکھیے ص:۸
۱۳	۱۲۱	۴۳	معانی	۵	چھکّڑ	جھکّڑ	وائے غفلت
۱۴	۱۲۲	۴۴	مشق	۱۰	فلسفۂ حیات بعد از موت کے تناظر میں تعمیرِ اہرام کا جائزہ لیجیے۔	نویں جماعت کے طلبہ ہیں ۔ بی۔اے۔ کے معیار کے سوال نہ دیا کریں۔	
۱۵	۱۲۳	۴۴	مشق	۱۲	کم تعلیم یافتہ افراد اہرامِ مصر کی تعمیر کو ما فوق الفطرت کی کاوش کیوں قرار دیتے ہیں؟	کاوش ، فارسی مصدر 'کاویدن' سے بنایا گیا ہے جس کے معنی 'کھوج لگانا،تلاش کرنا'کے ہیں۔ یہاں 'کاوش 'کے بجائے 'کارنامہ' لکھنا چاہیے تھا۔	
۱۶	۱۲۴	۴۴	مشق	۱۶	دنیا کے اور دیگر عجائبات کی تصاویر جمع کیجیے۔	'اور دیگر' کے بجائے صرف'دیگر' ہی کافی تھا۔	
۱۷	۱۲۵	۴۵	قواعد	۲	مندرجہ ذیل جملوں میں خط کشیدہ الفاظ دیکھیے۔	دیکھتے رہ جاؤ گے لیکن وہ الفاظ نظر نہیں آئیں گے کیوں کہ خط کشیدہ الفاظ ہیں ہی نہیں۔	

۱۸	۱۲۶	۴۵	قواءد	۷	چائے میں زیادہ شکر نہ ڈالیں۔ میں پھیکی چائے پیتا ہوں۔	متناقض جملہ۔'پھیکی چائے' سے مراد وہ چائے ہے جس میں شکر بالکل نہ ہو۔کم از کم سمجھ دارلوگ تو یہی سمجھتے ہیں۔	
۱۹	۱۲۷	۴۵	قواءد	۱۴	نقرئی آواز	آواز نقرئی(چاندی کی بنی ہوئی)کیسے ہو سکتی ہے؟	
۲۰	۱۲۸	۴۵	قواءد	۱۵	اب ذیل کے جملوں پر غور کیجیے: ۵۔عمرِ دراز مانگ کے لائے تھے چار دن	یہ جملہ نہیں مصرع ہے۔	
۲۱	۱۲۹	۴۵	قواءد	۱۶	اب ذیل کے جملوں پر غور کیجیے: ۶۔دو آرزو میں کٹ گئے ،دو انتظار میں	یہ جملہ نہیں مصرع ہے۔	
۲۲	۱۳۰	۴۵	قواءد	۱۷	---خط کشیدہ الفاظ تعداد کو ظاہر کرتے ہیں۔	خط کشیدہ الفاظ ہیں ہی نہیں۔	

استاد رساؔ دہلوی

ڈاکٹر خلیق انجم

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۳۱	۴۶	۱	۲	بی اے	بی۔ اے۔	ختمہ ضروری
۲	۱۳۲	۴۶	۱	۲	ایم اے	ایم۔اے۔	ختمہ ضروری
۳	۱۳۳	۴۶	۱	۳	پی ایچ ڈی	پی ایچ۔ ڈی۔	ختمہ ضروری
۴	۱۳۴	۴۶	۲	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۵	۱۳۵	۴۷	۴	۳	گلزار دہلوی	گلزارؔ دہلوی	ؔ علامت ضروری
۶	۱۳۶	۴۷	۴	۴	بہار الہ آبادی	بہارؔ الہ آبادی	ؔ علامت ضروری
۷	۱۳۷	۴۸	۲	۱	انکساری	انکسار	دیکھیے نوراللغات جلد اول ص:۳۲۵

۸	۱۳۸	۴۹	مشق	۱۰	درج ذیل جملوں کی متن کے حوالے سے وضاحت کیجیے: ۲۔چوں کہ شعر کی ادائیگی میں استاد مکمل تصویر بن جاتےہیں جس سے شعر کا اثر دگنا ہو جاتا ہے۔	نامکمل جملہ۔مکمل جملہ یوں ہے: ۲۔چوں کہ شعر کی ادائیگی میں استاد مکمل تصویر بن جاتےہیں جس سے شعر کا اثر دگنا ہو جاتا ہے اس لیے دہلی کے کالجوں کے مشاعروں میں انھیں بہت مقبولیت ہے۔	
۹	۱۳۹	۴۹	مشق	۱۱	عادت و اطوار	عادات و اطوار	

گالیوں کی تحسین والا پیرا گراف نکال دیا، کرم کیا لیکن اس کے ساتھ ساتھ ۲۴ معصوم سطریں بھی نکال دی گئیں۔علاوہ ازیں ۹ سطروں پر مشتمل مترادف الفاظ(قواعد)کا بیان بھی حذف کر دیا گیا۔ کیوں؟؟؟؟؟؟؟؟؟

****

دربار

شوکت تھانوی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۴۰	۵۰	۔	۲۵	برخواست	برخاست	دیکھیے فرہنگِ آصفیہ جلد اول ،ص:۳۸۳
۲	۱۴۱	۵۳	معانی	۶	زور آزمائی یعنی زور لگانا	زور آزمائی کرنایعنی زور لگانا	

نوٹ: ایسا محسوس ہوتا ہے کہ مرتبین کے نزدیک رموزِ اوقاف کی کوئی اہمیت نہیں ہے۔اس کتاب میں جگہ جگہ ان سے بے اعتنائی اور ان کا غلط استعمال اس پر دال ہے۔ ۲۰۱۲ کے ایڈیشن میں اس سبق کے قواعد کے حصے میں رموزِ اوقاف سمجھائے گئے تھے۔اس ایڈیشن میں ۲۰ جملوں پر مشتمل رموزِ اوقاف کا باب ہی حذف کر دیا گیا۔ کیوں؟ یہ سوال یہاں بےجا ہے ۔اس کی وجہ بتائی جا چکی ہے۔

****

تتلی اور گلاب

غلام عبّاس

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۴۲	۵۵	عنوان	-	سنِ ولادت ؟	سنِ ولادت غائب ہے -	یہ بھی لوگ ہی ڈھونڈیں؟
۲	۱۴۳	۵۵	۷	۲	---نازک تھے-اور ان پر---	---نازک تھےاور ان پر---	ختمہ غیرضروری
۳	۱۴۴	۵۵	۸	۱-۲	---پسند نہ آیا-اور انھوں نے---	---پسند نہ آیااور انھوں نے---	ختمہ غیرضروری
۴	۱۴۵	۵۶	۱	۱	---عکس دیکھیں -اور حوض کی---	---عکس دیکھیں اور حوض کی---	ختمہ غیرضروری
۵	۱۴۶	۵۶	۲	۳-۴	آج تتلی---نہ اس کی پتیوں پر بیٹھ کر رس پی-	غلط جملہ ---نہ اس نے اس کی پتیوں پر بیٹھ کر رس پیا-	
۶	۱۴۸	۵۶	۳	۲	---سمجھ گیا تھا-اور دل ہی ---	---سمجھ گیا تھااور دل ہی ---	ختمہ غیرضروری
۷	۱۴۹	۵۶	۷	۲	---معلوم ہوگئی-اور اسی نے---	---معلوم ہوگئی اور اسی نے---	ختمہ غیرضروری
۸	۱۵۰	۵۷	۱	۱	---خیال آیا -اور وہ---	---خیال آیا اور وہ---	ختمہ غیرضروری
۹	۱۵۱	۵۷	۲	۲	وہی پھول جس کی سرخی کبھی کبوتر کے خون کو شرماتی تھی-اب مرجھاکر---	وہی پھول جس کی سرخی کبھی کبوتر کے خون کو شرماتی تھی،اب مرجھاکر---	ختمہ غیرضروری

****

ماحول اور انسان

ڈاکٹر جاوید احمد

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۵۲	۵۹	۲	۱	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۲	۱۵۳	۶۰	۲	۲	باندھ	بند	اردو میں بند کے لیے ہندی لفظ باندھ استعمال نہیں کیا جاتا۔
۳	۱۵۴	۶۰	٦	۴	تہہ	تہ	دیکھیے نور اللغات جلد دوم ص:۳۰۵
۴	۱۵۵	۶۰	٦	۴	عالمی حدت	کروی افزائشِ حرارت (عالمی حدت Global warming کا غلط ترجمہ ہے۔)	See "Oxford Eng-Urdu Dictionary by شان الحق حقّی ص: ٦٦٩
۵	۱۵۶	۶۱	معانی	۱	استحصال یعنی برباد کرنا	استحصال یعنی کسی کو زبر دستی نقصان پہنچا کر خود فائدہ اٹھانے کا عمل	exploitation کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔

مکتوب نگاری

مرتبین

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک

	بر						
۱	۱۵۷	۶۳	آخری	۱	--ہم چند مشاہیر،شعرا اور ادباکے ---	--ہم چند مشاہیرشعرا اور ادباکے ---	سکتہ غیرضروری

****

خط ـ۱

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۵۸	۶۳	معانی	۳	حضرت بایزید بسطامی	حضرت بایزیدؒ بسطامی	ؒ کی علامت ضروری

خط۔۲

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۵۹	۶۶	۱	۳	حیاتِ سعدیؔ	"حیاتِ سعدیؔ"	واوین ضروری
۲	۱۶۰	۶۶	۱	۳	یادگارِ غالبؔ	"یادگارِ غالبؔ"	واوین ضروری
۳	۱۶۱	۶۶	۱	۳	حیات جاوید	"حیات جاوید"	واوین ضروری
۴	۱۶۲	۶۶	۱	۳	مقدمہ شعر و شاعری	"مقدمہ شعر و شاعری"	واوین ضروری
۵	۱۶۳	۶۶	۱	۳	مضامینِ حالیؔ	"مضامینِ حالیؔ"	واوین

							ضروری

خط۔۳

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۶۴	۶۷	۱	۴	انھوں نے افسانے اور ناول بھی لکھے ہیں۔ اس کے علاوہ فلموں کے لیے کہانیاں بھی لکھی ہیں۔	انھوں نے افسانے اور ناول بھی لکھے ہیں ۔ **ان** کے علاوہ فلموں کے لیے کہانیاں بھی لکھی ہیں۔	
نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۲	۱۶۵	۶۷	۴	۳	اگر نہ آسکوں تو معذور glare سمجھیے گایعنی بالکل برداشت نہیں ہوتی۔	اگر نہ آسکوں تو معذور سمجھیے گا۔آنکھوں سے بھی بالکل معذور نہیں تو نیم اندھا ضرور ہوناور وہ بھی دن کا اندھا سمجھیےیعنی بالکل برداشت نہیں ہوتی۔ glare	ایک جملہ نکال کر اور مطلب خبط کرکے آپ کو کیا ملا ؟ یا حضراتِ مرتبین؟

خط۔ ۴

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۶۶	۶۹	۱	۵	بی ایس سی	بی۔ایس سی۔	ختمہ ضروری

****

حصّۂ نظم

مناجات

سراجؔ اورنگ آبادی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۶۷	۷۱	۱	۲	بارہویں	بارھویں	دیکھیے نوراللغات جلد اول ص :۵۲۵
۲	۱۶۸	۷۱	۱	۲	لگاو	لگاؤ	دیکھیے ص:۸
۳	۱۶۹	۷۲	مشق	۷	آخری شعر میں شاعر نےکس خواہش کا اظہار کیا ہے؟	مقطع میں شاعر نےکس خواہش کا اظہار کیا ہے؟	

دنیا کی نیکی بدی

نظیرؔ اکبر آبادی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۷۰	۷۴	مشق	آخری	دہراو	دہراؤ	دیکھیے ص: ۸

****

ستارہ

علامہ اقبالؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۷۱	۷۵	۱	۲	بانگِ درا	"بانگِ درا"	واوین ضروری
۲	۱۷۲	۷۵	۱	۲	بالِ جبریل	"بالِ جبریل"	واوین ضروری
۳	۱۷۳	۷۵	۱	۲	ضربِ کلیم	"ضربِ کلیم"	واوین ضروری

ایک دوست کی خوش مذاقی پر

اسرار الحق مجازؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۷۴	۷۹	۱	۱	اعلا	اعلیٰ	دیکھیے ص: ۷

۲	۱۷۵	۷۹	۱	۳	بی -اے	بی-اے-	ختمہ غیرضروری
۳	۱۷۶	۸۰	معاذی	۵	گیتی یعنی زمین	گیتی یعنی دنیا،عالم۔ (زمین میں بیج بویا جاسکتا ہے گیتی میں بیج نہیں بویا جا سکتا۔)	دیکھیے نوراللغات جلد چہارم ص ۳۶۱:
۴	۱۷۷	۸۲	مشق	۱۶	بنجارہ	بنجارا	دیکھیے نوراللغات جلد اول ص :۶۶۸

****

جواب

حمایت علی شاعرؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۷۸	۸۳	۱	۱	ایم-اے	ایم - اے۔	اگر ختمہ ضروری نہیں ہے تو 'ایم' کے بعد بھی ختمہ لگانے کی کیا ضرورت تھی۔
۲	۱۷۹	۸۳	۱	۲	پی- ایچ- ڈی	پی ایچ-ڈی-	Ph.D. پی اور ایچ کے درمیان ختمہ نہیں ہے۔
۳	۱۸۰	۸۳	۱	۳	فی الحال سندھ یونیورسٹی اردو کے استاد ہیں۔	فی الحال سندھ یونیورسٹی **میں** اردو کے استاد ہیں۔	'میں' غائب ہے۔
۴	۱۸۱	۸۳	۱	۳	مٹی کا قرض	" مٹی کا قرض"	

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
	بر						
۵	۱۸۲	۸۳	۱	۳	تشنگی کا سفر	"تشنگی کا سفر"	
۶	۱۸۳	۸۳	۱	۳	ثلاثی	"ثلاثی"	
۷	۱۸۴	۸۴	مشق	آخری	انکساری	انکسار	دیکھیے نوراللغات جلد اول ص:۳۲۵

افسوس کی بات ہے کہ اس نظم کے قواعد کا پورا حصہ "علمِ بیان "(سات معصوم سطریں)بغیر کسی وجہ کے حذف کر دیا گیاہے۔

****

ماں

ظفرؔ گورکھپوری

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۸۵	۸۵	۱	۱	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۲	۱۸۶	۸۵	۱	۲	بچوں کے لیے انھوں نے نظمیں لکھی ہیں۔	بچوں کے لیے انھوں نے نظمیں **بھی** لکھی ہیں۔ (ظفرؔ گورکھپوری بنیادی طور پر بچوں کے شاعر نہیں ہیں۔)	
۳	۱۸۷	۸۵	۔	شعر ۱	شئے	شے	اردو میں 'شے میں ہمزہ استعمال نہیں ہوتا۔

****

ہجرت کی رات

حفیظؔ جالندھری

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۸۸	۸۷	۳	۱	جب اہلِ مکہ پیارے نبیؐ کی جان کے دشمن ہو گئے تو اللہ کے رسولؐ کو مکہ سے مدینے کی طرف...	جب اہلِ مکہ پیارے نبیؐ کی جان کے دشمن ہو گئے تو انھیںؐ مکہ سے مدینے کی طرف...	اسم کے بعد ضمیر استعمال ہوتا ہے۔
۲	۱۸۹	۸۸	مشق	۷	'دوست 'سے کون مراد ہیں؟	'دوستﷺ 'سے کون مراد ہیں؟	ؓ علامت ضروری

شہادت ہجرت امام حسینؓ

مرزا دبیرؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۹۰	۹۰	بند نمبر۱	-	شہِ دیں	شہِ دیںؐ	ؓ علامت ضروری
۲	۱۹۱	۹۰	بند نمبر۳	-	مصطفاؐ	مصطفےٰؐ	دیکھیے ص: ۷
۳	۱۹۲	۹۰	بند نمبر۳	-	مرتضاؓ	مرتضیٰؓ	دیکھیے ص: ۷
۴	۱۹۳	۹۰	بند نمبر۳	-	صدقہ نبیؐ کی گور کا...	صدقہ نبیؐ کی روح کا...	
۵	۱۹۴	۹۰	بند نمبر۴	-	شہِ امم	شہِ اممؐ	ؓ علامت ضروری

۶	۱۹۵	۹۰	بند نمبر۴	-	شبیر	شبیرؓ	ؓ علامت ضروری
۷	۱۹۵	۹۱	معانی	۳	عترت یعنی یہاں مراد امام حسینؑ ہیں۔	عترت سے مراد امام حسینؑ نہیں ہیں۔ "سرپرستِ عترتِ ..." سے مراد امام حسینؑ ہیں۔	
۸ ۹	۱۹۶ ۱۹۷	۹۱	مشق	۱۰	...مندرجہ ذیل شخصیات کا حضرت امام حسینؑ سے کیا رشتہ ہے؟ ۷۔شاہ بانوؓ	۱۔بڑے افسوس کی بات اور ماتم کا مقام ہے کہ کسی شاہ بانو کو حضرت امام حسینؑ سے جوڑ دیا گیا ہے۔ حضرت امام حسینؑ کی اہلیہ کا نام شہر بانو تھا جو شاہ ایران کی بیٹی تھیں اور فتح ایران کے بعد قیدی بنا کر حضرت عمرؓ کے دورِ خلافت میں مدینے لائی گئی تھیں۔ ۲۔ شہر بانو صحابیہ نہیں تھیں لیکن شاہ بانو پرؓ کی علامت شہر بانو سمجھ کر لگائی گئی ہے۔	

غزلیات

مرتبین

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۱۹۸	۹۲	۱	۴	...آخری شعر مقطع کہلاتا ہے جس میں شاعر اپنا تخلص پیش کرتا ہے ۔	...آخری شعر مقطع کہلاتا ہے جس میں شاعر اپنا تخلص استعمال کرتا ہے۔	پیش کرتا ہے؟؟

غزل

میر تقی میرؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک

۱	۱۹۹	۹۲	۲	۳	میر نےاردو کے ساتھ فارسی میں بھی شاعری کی ہے۔	میر نےاردو کے علاوہ فارسی میں بھی شاعری کی ہے۔	اردو کے ساتھ فارسی شاعری؟
۲	۲۰۰	۹۳	مشق	۳	شاعر کو رقعہ کی بجائے دفتر لکھنے کی ضرورت کیوں پیش آئی؟	غلط سوال شاعر کو رقعہ کی بجائے دفتر لکھنے کی ضرورت پیش نہیں آئی بلکہ شوق (عشق)کے ہاتھوں مجبور ہوکر وہ دفتر کے دفتر لکھتا چلا گیا۔	
۳	۲۰۱	۹۳	مشق	آخری	میرؔ اور مرزا غالبؔ کے ذیل کے اشعارکا مطلب معلوم---	ذیل خالی ہے ۔ذیل میں اشعار درج ہی نہیں ہیں۔	ع اب انھیں ڈھونڈ چراغِ رخِ زیبا لے کر

****

غزل

اسد اللہ خاں غالبؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۲۰۲	۹۴	مشق	۲	---انسان کی کن کمزوروں ---	---انسان کی کن کمزوریوں ---	
۲	۲۰۳	۹۵	مشق	۱	آدمؑ کو جنت سے کیوں نکالا گیا تھا؟	حضرت آدمؑ کو جنت سے کیوں نکالا گیا تھا؟	نبی کا احترام کرنا سیکھیے۔
۳	۲۰۴	۹۵	مشق	آخری	---ان کے اندر پوشیدہ---	پوشیدہ اندر ہی ہوتے ہیں باہر پوشیدہ نہیں ہوتے۔	

غزل

داغؔ دہلوی

نمبر شما	غلطی	صفحہ	پیرا نمبر	سطر	غلط	صحیح	ریمارک

ر	نمبر	ہ نم بر		نم بر			
۱	۲۰ ۵	۹۶	۱	۲	غدر کے بعد داغؔ رامپور چلے گئے۔	پہلی جنگِ آزادی کو آج غدر کہنا دیش سے انحراف ہے۔	
۲	۲۰ ۶	۹۶	شعر ۳	-	مہماں	میہماں	'مہماں' سے مصرع بحر سے خارج ہو جاتا ہے۔

****

غزل

جگرؔ مراد آبادی

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۲۰ ۷	۹۹	مشق	۴	محبت میں ایک ایسا وقت بھی دل پر گزرتا ہے	محبت میں اک ایسا وقت بھی دل پر گزرتا ہے	'ایک' سے مصرع بحر سے خارج ہو جاتا ہے۔
۲	۲۰ ۸	۹۹	مشق	۹	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۳	۲۰ ۹	۹۹	مشق	۹	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸

غزل

ندآ فاضلی

نمبر	غلا	صد	پیرا	سط	غلط	صحیح	ریمارک

شمار	طی نمبر	فحہ نمبر	نمبر	ر نمبر			
۱	۲۱۰	۱۰۰	۱	۲	بی-اے	بی- اے-	'اے 'کے بعد بھی ختمہ ضروری
۲	۲۱۱	۱۰۰	۱	۲	ایم-اے	ایم-اے-	'اے 'کے بعد بھی ختمہ ضروری
۳	۲۱۲	۱۰۱	مشق	۱۶	غزل سے متعلق اقوال---	نویں جماعت کے طلبہ کے معیار سے بہت بلند ہیں ۔	

****

غزل

پروین شاکرؔ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۲۱۳	۱۰۴	۱	۳	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۲	۲۱۴	۱۰۴	۲	۲	شایع	شائع	دیکھیے ص:۸
۳	۲۱۵	۱۰۴	شعر ۲	-	ناو	ناؤ	دیکھیے ص:۸
۴	۲۱۶	۱۰۴	شعر ۳	-	گھاو	گھاؤ	دیکھیے ص: ۸
۵	۲۱۷	۱۰۴	شعر ۴	-	بہاو	بہاؤ	دیکھیے ص: ۸
۶	۲۱۸	۱۰۴	مقطع		الاو	الاؤ	دیکھیے ص: ۸

۷	۲۱۹	۱۰۴	معاذی	۲	گھاو	گھاؤ	دیکھیے ص: ۸
۸	۲۲۰	۱۰۴	معاذی	۳	الاو	الاؤ	دیکھیے ص: ۸
۹	۲۲۱	۱۰۵	مشق	۳	ناو	ناؤ	دیکھیے ص:۸
۱۰	۲۲۲	۱۰۵	مشق	۸	گھاو	گھاؤ	دیکھیے ص: ۸
۱۱	۲۲۳	۱۰۵	مشق	۱۰	الاو	الاؤ	دیکھیے ص: ۸
۱۲	۲۲۴	۱۰۵	مشق	۱۱	پروین شاکرؔ کا شعری مجموعہ'ماہِ تمام'---	'ماہِ تمام ' شعری مجموعہ نہیں 'کلیات' ہے۔	
۱۳	۲۲۵	۱۰۵	مشق	۱۲	پروین شاکر	پروین شاکرؔ	ؔعلامت ضروری
۱۴	۲۲۶	۱۰۵	مشق	آخری	زندگی زندہ دلی کا ہے نام	زندگی زندہ دلی کا نام ہے	

******

رباعیات

مرتبین

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۲۲۷	۱۰۶	۱	۱	رباعی عربی لفظ 'ربع' سے ماخوذ ہے جس کے معنی چار یا چوتھے کے ہوتے ہیں۔	رباعی عربی لفظ 'ربع' سے ماخوذ ہے جس کے معنی **'چوتھائی** 'کے ہوتے ہیں۔	دیکھیے نور اللغات جلد سوم ص: ۱۸۱
۲	۲۲۸	۱۰۶	۱	۴	---ردیف قافیہ ہوتا ہے۔	---قافیہ ردیف ہوتا ہے۔ (قافیہ پہلے آتا ہے اس لیے طلبہ کے لیے پہلے قافیہ	لے سانس بھی آہستہ---

						لکھنا چاہیے۔)	
۳	۲۲۹	۱۰۷	مشق	۴	تلوک چند	تلوک چندمحرومؔ	

آخری صفحہ

نمبر شمار	غلطی نمبر	صفحہ نمبر	پیرا نمبر	سطر نمبر	غلط	صحیح	ریمارک
۱	۲۳۰	-	-	-	پونہ	پونے	

یہ چند غلطیاں جو نظر آئیں انھیں طلبہ کے مفاد کے تحت جمع کر دیاگیا ہے۔ممکن ہے مزید غلطیاں نشان دہی سے رہ گئی ہوں۔ اہلِ علم اور اہلِ بصیرت حضرات اس کام کو آگے بڑھا سکتے ہیں۔

****